



Ein cyf/Our ref MA/P/6488/16

Bethan Jenkins AC  
Cadeirydd  
Y Pwllgor Diwylliant, y Gymraeg a Chyfathrebu  
Cynulliad Cenedlaethol Cymru

24 Tachwedd 2016

Diolch am y cyfle i ddod gerbron Y Pwllgor Diwylliant, y Gymraeg a Chyfathrebu ar 2 Tachwedd i drafod ein cynigion ar gyfer y Gymraeg yng nghyd-destun cyllideb ddrafft Llywodraeth Cymru. Rydw i wedi ymateb i'ch ceisiadau am ragor o wybodaeth gan ddilyn trefn y penawdau yn eich llythyr chi.

#### *Hyrwyddwyr Dwyieithrwydd*

Mae sicrhau dilyniant ieithyddol i bobl ifanc o addysg statudol i addysg bellach ac addysg uwch yn un o flaenoriaethau'r Strategaeth Addysg Cyfrwng Cymraeg. Nod prosiect yr Hyrwyddwyr Dwyieithrwydd oedd cefnogi colegau addysg bellach i sefydlu seilwaith ar gyfer cynyddu darpariaeth cyfrwng Cymraeg a dwyieithog a sicrhau bod pobl ifanc yn parhau i ddefnyddio a datblygu'i sgiliau iaith. Dyrannwyd grant i bob coleg addysg bellach am dair blynedd academiaidd, fel rhan o raglen dreigl, er mwyn cyflogi swyddog penodol i gynllunio darpariaeth a chynnal gweithgareddau i ddatblygu sgiliau Cymraeg y bobl ifanc. Mae grantiau'r pedwar coleg olaf i ymuno â'r prosiect yn dod i ben yn ystod 2016-17.

Cyhoeddwyd Astudiaeth o waith yr Hyrwyddwyr Dwyieithrwydd mewn Addysg Bellach (<http://gov.wales/docs/caecd/research/2014/140925-welsh-medium-education-strategy-bilingual-champions-cy.pdf>) ym mis Medi 2014 fel rhan o werthusiad y Strategaeth Addysg Cyfrwng Cymraeg. Ar sail y dystiolaeth a gasglwyd, gwelwyd bod gwaith yr Hyrwyddwyr wedi "arwain at gynnydd clir yn y sylw a roddir i gynllunio darpariaeth cyfrwng Cymraeg, cynnydd na fyddai, yn ôl pob tebygolrwydd, wedi'i weld oni bai am fodolaeth rôl yr Hyrwyddwyr".

Gwelwyd cynnydd hefyd yn y data a ddangosai bod nifer y myfyrwyr sy'n dewis dilyn cyrsiau cyfrwng Cymraeg a dwyieithog wedi codi dros gyfnod o bum mlynedd o 6.2% yn 2009/10 i 7.2% yn 2014/15.

Er bod y prosiect yn dod i ben yn ystod 2016-17, mae pob coleg addysg bellach wedi parhau gyda rôl yr Hyrwyddwr Dwyieithrwydd naill ai fel un swydd, neu'n rhannu'r dyletswyddau rhwng un neu fwy o staff y coleg. O ganlyniad i'r buddsoddiad gan Lywodraeth Cymru, mae gan y colegau'r gefnogaeth i weithredu eu cynlluniau i gynyddu darpariaeth gwricwlaidd cyfrwng Cymraeg, yn ogystal â rhoi cyfleoedd i bobl ifanc ddefnyddio'u sgiliau yn y Gymraeg.

Byddwn yn parhau i gefnogi colegau addysg bellach trwy'r Lwfans Cyfrwng Cymraeg a roddir i golegau fel rhan o'u setliad refeniw blynyddol. Disgwylir i golegau ddefnyddio'r lwfans i ddatblygu darpariaeth i alluogi dysgwyr i barhau gyda'u haddysg cyfrwng Cymraeg ôl-16. Yn ogystal, rydym yn cefnogi'r colegau i gynyddu eu darpariaeth drwy'r Cynllun Sabothol (sy'n darparu hyfforddiant iaith Gymraeg i ddarlithwyr) a thrwy ein cytundeb gyda Sgiliaith (sy'n darparu cymorth ymarferol a hyfforddiant i ddatblygu darpariaeth cyfrwng Cymraeg a dwyieithog).

Rydym wedi nodi'n glir yn y Strategaeth ddrafft y Gymraeg ein bod am sicrhau bod dilyn cyrsiau cyfrwng Cymraeg yn ddewis hollol naturiol wrth i bobl ddilyn addysg bellach ac addysg uwch. Mae Ysgrifennydd y Cabinet dros Addysg hefyd wedi sefydlu grŵp gorchwyl a gorffen i adolygu gweithgareddau'r Coleg Cymraeg Cenedlaethol ac i wneud argymhellion ar y ffordd ymlaen, gan ystyried ehangu rôl y Coleg i gynnwys addysg bellach. Byddwn felly yn aros i dderbyn adroddiad y Grŵp cyn gwneud penderfyniadau ar ddarparu cefnogaeth bellach.

#### *Asiantaeth er Hyrwyddo'r Gymraeg*

Nodais yn y cyfarfod ar 2 Tachwedd bod sawl penderfyniad sydd angen eu gwneud yn y maes yma, megis strwythur a swyddogaeth yr asiantaeth newydd. Yn sicr, mae'n hanfodol bod y materion yma oll yn cael eu hystyried yn drylwyr i sicrhau gwerth am arian ac i sicrhau'r deilliannau gorau posib ar gyfer y buddsoddiad newydd yma i hybu'r Gymraeg. Gan hynny, rwy'n awyddus ein bod ni'n cymryd ein hamser wrth ddyrannu'r cyllid i sicrhau'r effaith fwyaf posib. Yn sicr, byddaf yn ysgrifennu at y Pwyllgor gyda mwy o fanylion yn syth ar ôl i'r penderfyniadau gael eu gwneud.

#### *Asesiad Effaith Strategol Integredig*

Tra bod yr Asesiad Effaith Integredig yn ffocysu ar effeithiau strategol lefel uchel penderfyniadau gwario, trwy gydol y broses o gynllunio'r gyllideb, mae asesiadau effaith yn cael eu cynnal yn unol â gweithdrefnau'r Llywodraeth ym mhob maes. Mae asesiadau effaith ar gynlluniau gwariant y portffolios yn cael eu craffu trwy graffu'r pwyllgorau unigol ar gyllidebau.

#### *Llinell Wariant y Gymraeg mewn Addysg yn y Gyllideb*

Fel a nodais yn fy mhapur tystiolaeth, trwy'r cytundeb ar y gyllideb gyda Phlaid Cymru, bydd £5m o arian newydd yn cael ei fuddsoddi i ddatblygiad pellach Cymraeg i Oedolion trwy law'r Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol sydd eisoes yn bodoli (yn benodol, ar gyfer cyrsiau Cymraeg yn y gweithle), a bydd y cyllid sy'n weddill yn cael ei fuddsoddi i hyrwyddo'r Gymraeg.

Fel sydd wedi'i nodi uchod, mae penderfyniadau i'w gwneud parthed yr asiantaeth newydd fydd yn hyrwyddo'r Gymraeg ac hyd nes y bydd y penderfyniadau hynny wedi eu gwneud, nid oes modd i mi gadarnhau faint o'r arian fydd yn cael ei ddefnyddio i hyrwyddo'r Gymraeg ar lawr gwlad yng Nghymru. Yn sicr, byddaf yn anelu at sicrhau'r deilliannau gorau posib a bod gymaint o'r arian â phosib yn cael ei wario ar hyrwyddo'r Gymraeg ar hyd a lled Cymru.

#### *Cyllideb Comisiynydd y Gymraeg*

O'ch llythyr, rwy'n deall bod aneglurder parthed cyllideb Comisiynydd y Gymraeg yn y flwyddyn ariannol bresennol ac yn 2017-18. Fel y mae'r Pwyllgor yn ymwybodol, cytunodd y Prif Weinidog i ddyrannu cyllid ychwanegol untro o £150,000 i Gomisiynydd y Gymraeg ym flwyddyn ariannol 2015-16 yn dilyn cais gan y Comisiynydd am gyllid ychwanegol. Ers hynny, nid ydw i wedi derbyn unrhyw gais gan y Comisiynydd am gyllid ychwanegol ar gyfer y flwyddyn ariannol eleni (2016-17).

Wrth edrych ar y dyraniadau yn y gyllideb ddrafft ar gyfer 2017-18, nid oes toriad wedi bod yng nghyllideb y Comisiynydd o'i chymharu â lefel Cyllideb Atodol Gyntaf 2016-17. Gallaf gadarnhau fy mod wedi derbyn amcangyfrifon cyllidebol y Comisiynydd ar gyfer y flwyddyn ariannol 2017-18 ar ddechrau mis Hydref yn unol â gofynion Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011. Fel sydd wedi'i nodi gan swyddfa'r Comisiynydd yn eu neges at y Pwyllgor, mae'r amcangyfrifon yn gofyn am gynnydd yn ei chyllideb yn 2017-18 a 2018-19 o'i chymharu â'r gyllideb bresennol.

Rydym wrthi ar hyn o bryd yn archwilio amcangyfrifon y Comisiynydd a byddaf yn eu gosod gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn ôl y drefn arferol sydd wedi ei phennu yn y Mesur.



**Alun Davies AC/AM**

Gweinidog y Gymraeg a Dysgu Gydol Oes  
Minister for Lifelong Learning and Welsh Language

